

**Diese Montageanleitung ist gültig
für folgende Produkte:**

SFK im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm

Sicherheits-Federkorbstecker:

SFK 30 S Ni / OK / ..(Farbe)
SFK 30 S Au / OK / ..(Farbe)

**This assembly instruction applies
to the following products:**

SFK in Ø 4 mm Safety Programme


Safety lamella-basket plug:

SFK 30 S Ni / OK / ..(colour)
SFK 30 S Au / OK / ..(colour)



Lieferzustand unmontiert

- gerade, mit Schraubanschluss bis 2,5 mm² Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert
- Lieferung mit Aderendhülsen für unsere 1 mm² und 2,5 mm² Leitungen
- Farben: schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb
- Kontaktteile vernickelt oder vergoldet


 Jeder Selbstkonfektionär ist für die Einhaltung aller gültigen nationalen sowie internationalen Sicherheitsvorschriften wie z.B. der IEC 61010-031 selbst verantwortlich.

Bei Selbstkonfektion kann selbst bei Verwendung der hier beschriebenen Einzelteile, Werkzeuge und Arbeitsschritte, noch der technischen Daten, keine Gewährleistung seitens der Firma Schützinger erfolgen.

Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen alle Bauteile bei der Montage und der Demontage immer von der Stromversorgung allseitig getrennt sein. Das Stecken und Trennen hat immer in stromlosem Zustand zu erfolgen.

delivered condition unassembled

- *Straight, with screw terminal for cables up to 2.5 mm²*
- *with sleeve, unassembled*
- *supplied with ferrules for our 1 mm² and 2.5 mm² cables*
- *colours: black, red, blue, yellow, grey, green, white, purple, green-yellow*
- *contact parts nickel-plated or gold-plated*

 *Each self-fitter is responsible himself for complying with all applicable national as well as international safety instructions like the IEC 61010-031.*

In case of self-fitting, even when using the individual parts, tools and work steps as well as technical data, Schützinger cannot be held liable.

To protect against electrical shock, all components must always be completely disconnected from the power supply during assembly and disassembly.

Plugging and unplugging must always occur in a de-energised state.

Lieferumfang

Items delivered

Pos. 1 **Position / Item** **Item 1**



Federkorbstecker

Lamella-basket plug

Pos. 2 **Item 2**



Rohrhülse

Tube sleeve

Pos. 3 **Item 3**



Knickschutz

Bend protection

Pos. 4 **Item 4**



Aderendhülsen für 1 mm² und
2,5 mm² Leitungen

*Ferrules for 1 mm² and
2,5 mm² cables*

Benötigtes Werkzeug für die Montage
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Required tools for fixture
(not included in delivery)

Pos. 5

Item 5



Abisolierzange
(z.B. Multistrip10/Rennsteig)

Cable stripper
(e.g. Multistrip10/Rennsteig)

Pos. 6

Item 6



Schlitzschraubendreher
3 mm Klingenbreite

Slot screwdriver
3 mm blade width

Pos. 7

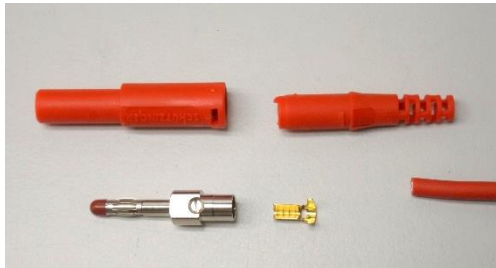
Item 7



Crimpzange für beigelegte
Aderendhülse

*Crimping tool for enclosed
ferrule*

Schritt 1



Step 1



Vorbereitung der Leitung:

Schneiden Sie die Leitung mit Leitungsquerschnitt maximal 2,5 mm² (maximaler Außen-Ø 4,0) auf die gewünschte Länge ab und isolieren Sie sie mit der Abisolierzange auf 5 mm ab (Pos. 5).

Preparation of the cable:

Cut off the cable with a cable diameter 2,5 mm² (max. outside diameter 4,0) to the requested length and strip it over a length of 5 mm using the cable stripper (item 5).

Schritt 2



Step 2



Leitung Aderendhülle ancrimpen

Crimpen Sie die passende der beigelegten 1 mm² oder 2,5 mm² Aderendhüllen an die Leitung (Pos. 4).

Stecken Sie die Aderendhülle in den Stecker und ziehen Sie die Schraube fest an (Pos. 6).

Soldering of the cable:

Crimp the appropriate 1 mm² or 2.5 mm² ferrules to the cable (item 4).

Insert the ferrule into the connector and tighten the screw (item 6).

Schritt 3



Step 3

Montage des Steckers mit Leitung mit Gehäuse:

Schieben Sie den Knickschutz (Pos. 3) so auf den Stecker, dass die kleine Lasche auf der Schraube liegt. Dann die Rohrhülse mit der innenliegenden Nut ausrichten, danach müssen sich beide Teile leichtgängig ineinanderschieben lassen. Abschließend müssen die beiden Rastnasen in die vorgesehenen Öffnungen einrasten.

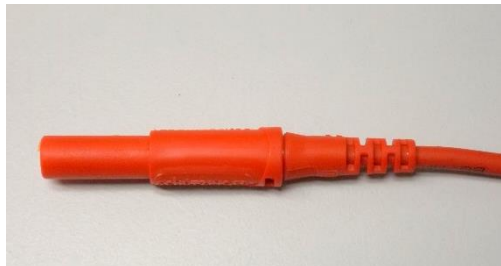
Achtung: Die Leitung darf dabei nicht beschädigt werden.

Mounting of the plug with the cable with sleeve:

Push the bend protection (item 3) onto the plug so that the small tab is on the screw. Then align the tube sleeve with the groove inside, after which both parts must slide smoothly into each other. Finally, the two locking lugs must engage in the openings provided.

Caution: *The cable must not be damaged.*

Schritt 4



Step 4

Achten Sie dabei auf die vollständige Verrastung von Rohrhülse und Gehäuse.

Der Montagevorgang ist beendet.
Die Leitung ist einsatzbereit.

Achtung: Eine zerstörungsfreie Demontage ist nicht möglich.

Please take care of catching the tube sleeve with the sleeve completely.

*The mounting procedure is complete.
The lead is ready for operation.*

Caution: *It is not possible to dismantle the plug without damaging it.*